

يسر الأمانة العامة لجائزة خادم الحرمين الشريفين عبد الله بن عبد العزيز العالمية للترجمة أن تعلن عن بدء الترشيح للجائزة في دورتها السادسة للعام الحالي ١٤٣٣ هـ - ٢٠١٢ م اعتباراً من ٨ ربيع الآخر وحتى نهاية ١٢ رمضان من عام ١٤٣٣ هـ الموافق من ١ مارس وحتى نهاية ٣١ يوليو ٢٠١٢ م.

الجائزة

النشأة:-

صدرت موافقة مجلس إدارة مكتبة الملك عبد العزيز العامة بإنشاء جائزة عالمية للترجمة من اللغة العربية وإليها باسم " جائزة خادم الحرمين الشريفين عبدالله بن عبدالعزيز العالمية للترجمة " في التاسع من شوال لعام ١٤٢٧ هـ الموافق ٣١ أكتوبر ، ٢٠٠٦ م ومقرها مكتبة الملك عبدالعزيز العامة بالرياض وهي جائزة تقديرية عالمية تمنح سنوياً للأعمال المتميزة، والجهود البارزة في مجال الترجمة.

الرسالة:-

انطلاقاً من رؤية خادم الحرمين الشريفين الملك عبدالله بن عبدالعزيز - حفظه الله - في الدعوة إلى مد جسور التواصل الثقافي بين الشعوب وتفعيل الاتصال المعرفي بين الحضارات، صدرت موافقة مجلس إدارة مكتبة الملك عبد العزيز العامة بإنشاء جائزة عالمية للترجمة تحمل اسم "جائزة خادم الحرمين الشريفين عبدالله بن عبدالعزيز العالمية للترجمة"؛ تكريماً للتميز في النقل من اللغة العربية وإليها، واحتفاء بالمترجمين، وتشجيعاً للجهود المبذولة في خدمة الترجمة. وتسعى الجائزة - مستعينة برؤى خادم الحرمين الشريفين - إلى الدعوة إلى التواصل الفكري والحوار المعرفي والثقافي بين الأمم، وإلى التقريب بين الشعوب، حيث أن الترجمة تعد أداة رئيسة في تفعيل الاتصال ونقل المعرفة، وإثراء التبادل الفكري، وما لذلك من تأصيل لثقافة الحوار، وترسيخ لمبادئ التفاهم والعيش المشترك، ورفد لفهم التجارب الإنسانية والإفادة منها. وتتخطى جائزة خادم الحرمين الشريفين بعالميتها كل الحواجز اللغوية والحدود الجغرافية، موصلة رسالة معرفية وإنسانية، ومساهمة في تحقيق أهداف سامية مرومة احتضنتها مملكة الإنسانية، وترجمتها جهود خادم الحرمين الشريفين الملك عبدالله بن عبدالعزيز ومبادراته الراحية للسلام والداعية للحوار والتآخي بين الأمم.

الاهداف:-

- ١- الإسهام في نقل المعرفة من اللغات الأخرى إلى اللغة العربية ومن اللغة العربية إلى اللغات الأخرى .
- ٢- تشجيع الترجمة في مجال العلوم إلى اللغة العربية .
- ٣- إثراء المكتبة العربية بنشر أعمال الترجمة المميزة.
- ٤- تكريم المؤسسات والهيئات التي أسهمت بجهود بارزة في نقل الأعمال العلمية من اللغة العربية وإليها.
- ٥- النهوض بمستوى الترجمة وفق أسس مبنية على الأصالة والقيمة العلمية وجودة النص.

شروط الترشيح

أولاً: العمل المترجم

شروط الترشيح

- ١- يتم الترشيح لنيل الجائزة من قبل المؤسسات العلمية والثقافية والأفراد.
- ٢- التقيد بمجالات الجائزة المعلن عنها .
- ٣- أن تكون الترجمة من اللغة العربية أو إليها.
- ٤- أن تكون الترجمة حديثة بحيث لا يتجاوز تاريخ نشرها خمس سنوات قبل تاريخ الترشيح .
- ٥- ألا يكون العمل المرشح قد سبق له الفوز بأي جائزة في الترجمة .
- ٦- لا يجوز ترشيح أكثر من عمل لمترجم واحد.

شروط المنح

- ١- أن يكون أصل العمل المترجم متميزاً .
- ٢- أن يكتب العمل المترجم بلغة فصيحة .
- ٣- مراعاة حقوق الملكية الفكرية في العمل الأصلي والعمل المترجم .
- ٤- الدقة في الترجمة والأمانة في النقل والتوثيق.

الوثائق المطلوبة

- ١- استمارة الترشيح.
- ٢- نبذة مختصرة عن العمل الأصلي وأهمية ترجمته في حدود ألف كلمة.
- ٣- السيرة الذاتية للمترجم.
- ٤- صورة من الإذن بالترجمة.
- ٥- ثلاث نسخ ورقية من العمل الأصلي، وثلاث نسخ ورقية من العمل المترجم ولن تعاد سواء فاز العمل أو لم يفز

المؤسسات والهيئات

شروط الترشيح

- ١- يتم الترشيح لنيل الجائزة من قبل المؤسسات العلمية والثقافية والأفراد.
- ٢- أن تكون للمؤسسة أو الهيئة جهوداً بارزة في الترجمة من اللغة العربية وإليها.
- ٣- ألا يكون قد سبق للمؤسسة أو الهيئة الفوز بالجائزة.

شروط المنح

- ١- أن تكون الأعمال المترجمة مميزة.
- ٢- مراعاة حقوق الملكية الفكرية.
- ٣- الدقة في الترجمة والأمانة في النقل والتوثيق.

الوثائق المطلوبة

- ١- استمارة الترشيح.
- ٢- تقريراً مفصلاً بأنشطة المؤسسة أو الهيئة المرشحة في مجال الترجمة.
- ٣- إرفاق مجموعة من أبرز إصدارات المؤسسة أو الهيئة في مجال الترجمة ولن تعاد ، سواء فازت المؤسسة أو الهيئة أو لم تفز.



أولا / معلومات عن المترجم

مجال الجائزة

* اختر المجال

اسم المترجم (الرئيس) :

*

التخصص العلمي

الجنسية

تاريخ الميلاد

مكان الميلاد

*

*

*

*

الجنس

الوظيفة

جهة العمل

 ذكر

 أنثى

*

مقر الإقامة الدائم :

*

المدينة:

*

الدولة :

*

العنوان كاملا

العنوان البريدي:

*

الرمز البريدي:

*

هاتف :

*

فاكس :

*

جوال:

*

البريد الإلكتروني

**



أولا / معلومات عن الجهة المترشحة لنيل الجائزة

إسم الجهة: *

تاريخ التأسيس: *

*

حكومي

النوع

غير حكومي

هاتف: *

فاكس: *

البريد الالكتروني ** *

أهداف المؤسسة

*

انجازات المؤسسة في مجال الترجمة

*

ميررات الترشيح

*

هل تحافظ المؤسسة على حقوق الملكية الفكرية وإذن الترجمة والنشر

*

لا نعم

هل سبق أن حصلت على جائزة للترجمة

*

لا نعم

ال تالي

اتصل بنا



مكتبة الملك عبدالعزيز العامة

جائزة خادم الحرمين الشريفين عبدالله بن عبد العزيز العالمية للترجمة.

الهاتف و الفاكس : ٠٠٩٦٦١٤٩٣٦٩٦١

ص.ب. ٨٦٤٢٤

الرياض: ١١٦٢٢

المملكة العربية السعودية - الرياض

البريد الالكتروني: info@translationaward.org